



INFORME LOT 2

DE VALORACIÓ DEL SOBRE B DE LA OFERTA PRESENTADA PER A LA CONTRACTACIÓ DEL SERVEI DE RECOLLIDA DE RESIDUS MUNICIPALS AMB CONTROL D'ACCÉS I IDENTIFICACIÓ D'USUARIS

1. ANTECEDENTS

El 23 de juny de 2025 es va publicar l'anunci per a la licitació del servei de vigilància del Parc Ambiental Bufalvent al DOUE i al perfil del contractant. El termini de presentació d'ofertes va finalitzar el 24 de juliol de 2025.

2. OFERTES PRESENTADES

S'han presentat 1 sola oferta, per part de l'empresa AMPANS Medi Ambient, SL (en endavant AMPANS)

3. VALORACIÓ DE LES OFERTES

Per a la valoració de l'oferta s'han tingut en compte els criteris previstos a l'ANNEX VI del Plec de clàusules administratives (PCAP).

A. RECOLLIDA DE TOTES LES FRACCIONS (màxim 30 punts)

A.1. Dimensionat del servei (màxim 15 punts)

AMPANS compleix amb les especificacions del PPT i presenta la informació d'acord amb el que s'estableix en el PCAP.

Dimensionat del servei	PLEC	AMPANS
Justificació del dimensionat per a totes les rutes: es valorarà que no s'utilitzin rendiments de treball fora de rang en relació al global de les ofertes presentades (50%)	7,5	7,5
Concreció i coherència segons les casuístiques de cada municipi: es valorarà l'adaptació i justificació dels vehicles i equips utilitzats en cada àmbit urbanístics, atenent especialment als nuclis antics (50%)	7,5	7,5
Puntuació	15	15

- Justificació del dimensionat per a totes les rutes: es valorarà que no s'utilitzin rendiments de treball fora de rang en relació al global de les ofertes presentades (50%)

AMPANS presenta una justificació adequada pel que fa al dimensionament de les rutes, amb uns rendiments de treball que es troben dins dels paràmetres habituals.





Concretament, s'han tingut en compte valors correctes per al temps de manipulació per contenidor, el temps entre contenidors, els períodes de descans, així com els temps addicionals assignats en funció de la tipologia urbana de cada municipi. Atès que tota la proposta és conforme i ben fonamentada, se li atorga la màxima puntuació en aquest apartat.

- Concreció i coherència segons les casuístiques de cada municipi: es valorarà l'adaptació i justificació dels vehicles i equips utilitzats en cada àmbit urbanístic, atenent especialment als nuclis antics (50%)

AMPANS presenta una resposta detallada i ajustada a les necessitats del servei. Descriu, per exemple, que el casc antic de Sant Vicenç de Castellet requereix un vehicle de 16 m³ per poder buidar la totalitat dels contenidors. També especifica que per buidar els contenidors de Marganell necessita anar-hi amb els vehicles petits. I a més, proporciona una relació detallada dels carrers de zones de vianants dels municipis de Sant Salvador de Guardiola, Sant Vicenç de Castellet, Marganell, Castellsalé i Pont de Vilomara, indicant que la recollida comercial en aquests punts es farà a l'inici de la ruta. Aquesta planificació té com a objectiu minimitzar el temps que els residus comercials romanen al carrer i, per tant, reduir les molèsties al veïnat. Per tot plegat, AMPANS obté la màxima puntuació en aquest criteri.

A.2. Vehicles de recollida adscrits al servei (màxim 15 punts)

Valoració per als vehicles de càrrega posterior nous adscrits al servei.

AMPANS compleix amb les especificacions del PPT i presenta la informació d'acord amb el que s'estableix en el PCAP.

Vehicles de recollida adscrits al servei	PLEC	AMPANS
Potència del motor adequada (20%)	3	3
Sistemes d'assistència a la conducció (20%)	3	3
Altres elements (20%)	3	3
Menor nivell d'emissions i reducció del soroll del motor i elevador (40%)	6	6
Puntuació	15	15

- Potència del motor que garanteixi que serà l'adequada per accedir sense dificultats a tots els municipis:

AMPANS presenta una potència de motor per als vehicles de nova adquisició de 320 CV (235 Kw) tant pels de 21m³ com pels de 16m³.

Empresa	Potència motor 21 m ³	Potència motor 16 m ³
AMPANS	320 CV	320 CV



Es considera la potència apte per a la prestació del servei i adequades pel tipus de recollida. Per aquest motiu rep el 100% de la puntuació perquè existeixen en el mercat potències superior més adequades.

- Sistemes d'assistència a la conducció que garanteixin una millor eficiència i seguretat a les persones:

AMPANS relaciona les mesures d'assistència al conductor que garanteixen eficiència i seguretat i compleix amb les normatives sol·licitades en el PPT. Per aquest motiu s'assigna el 100% de la puntuació.

- Qualsevol altre element que permeti l'optimització de serveis i millori la capacitat i funcionalitat del treball dels operaris:

AMPANS proposa algunes millores de funcionalitat i capacitat addicionals que es consideren adequades per a la prestació del servei com és la botonera a ambdós costats del camió per agilitzar la recollida, la càmera sobre la compactadora per a veure les operatives, la finestra lateral per a la inspecció de la tolva i el puntal de seguretat a la zona dreta per a realitzar tasques de manteniment de forma segura. Es deixa clar que tots els vehicles disposen de braços per a buidar contenidors des de 40L fins a 1.700 L. Per aquest motiu, es considera vàlida la proposta i s'assigna el 100% de la puntuació.

- Menor nivell d'emissions i reducció del soroll del motor i elevador:

AMPANS presenta certificat on acredita que els vehicles compleixen amb el reglament europeu d'emissions diesel vehicles pesats 2019/1939E. Pel què fa al nivell sonor també compleix amb el reglament 51R-03 ECE/ONU de nivell sonor.

Assaig en condicions reals de conducció (WHTC)

Nivell d'emissions	Concepte	AMPANS
Nivell d'emissions	CO ₂	674 g/kWh
	NO _x	151 mg/kWh
	CO	23,5 mg/kWh
Soroll motor	dB (A)	79 en moviment

Els vehicles d'AMPANS són motors DTI 8 320-EUVI.

El motor que proposa AMPANS és apte per a ús urbà o de distribució per exemple. Les emissions de NO_x elevades en zones urbanes són més perilloses per a la salut humana, i contan amb l'aire que respirem mentre que l'efecte nociu del CO₂ té impacte sobre el canvi climàtic. El mateix ocorre amb el CO.

Pel què fa als equips de recollida, compleixen amb la Directiva 2000/14/CE:

Soroll	Concepte	AMPANS
Potència sonora	dB(A)	100



L'equip proposat per AMPANS és adequat a efectes d'emissions sonores i presenta la premsa hidràulica guiada per patins rectangulars de baixa fricció per a aconseguir reduir el soroll.

Per tant s'assigna el 100% de la puntuació.

B. ALTRES SERVEIS ASSOCIATS A LA RECOLLIDA (màxim 10 punts)

B.1. Dimensionat (màxim 6 punts)

AMPANS compleix amb les especificacions del PPT i presenta la informació d'acord amb el que s'estableix en el PCAP.

Dimensionat del servei	PLEC	AMPANS
Rentat mecànic de contenidors (30%)	1,8	1,8
Procediment específic d'un bon rentat de sobretapes (10%).	0,6	0,6
Rentat manual exterior d'ubicacions i contenidors (20%).	1,2	1,2
Procediment específic del rentat de la sobretapa de la nansa i altres elements (10%).	0,6	0,6
Ús d'aigua regenerada per a tots els serveis de neteja i major i millor distribució dels punts de càrrega (20%).	1,2	1,2
Gestió de les aigües brutes i major i millor distribució dels punts de càrrega (10%).	0,6	0,6
TOTAL	6	6

- Rentat mecànic de contenidors (30%)

AMPANS opera amb rendiments de treball dins del rang establert. A més a més dimensiona adequadament els seus serveis segons les freqüències de neteja previstes al PPT per fraccions, així com en funció del rendiment de treball, complint amb els requisits establerts al plec.

AMPANS detalla específicament el cicle de rentat, tant interior com exterior, acreditant així el compliment dels requeriments del PPT. Justifica també que, en casos en què un contenidor presenti un elevat nivell de brutícia, és possible adaptar el cicle de rentat i allargar-lo segons l'estat del contenidor. Considerant la idoneïtat global de la proposta, se li atorga la màxima puntuació en aquest criteri.

- Procediment específic d'un bon rentat de sobretapes (10%).

AMPANS assenyala que el procediment de neteja automàtica utilitza el mateix sistema de rentat mecànic descrit en l'apartat anterior. A més, especifica que, en cas que les tapes o sobretapes no quedin correctament netes, l'operari pot complementar la neteja mitjançant l'ús d'una pistola d'aigua a pressió. Considerant la idoneïtat global de la proposta, se li atorga la màxima puntuació en aquest criteri.



- Rentat manual exterior d'ubicacions i contenidors (20%).

AMPANS presenta uns rendiments de treball correctes i dins dels valors esperats i per l'equip hidronetejador proposa un dipòsit de 1.000 litres. Considerant la idoneïtat global de la proposta, se li atorga la màxima puntuació en aquest criteri.

- Procediment específic del rentat de la sobretapa de la nansa i altres elements (10%).

AMPANS exposa el procediment específic que seguiran per al rentat de la sobretapa i la nansa. Considerant la idoneïtat global de la proposta, se li atorga la màxima puntuació en aquest criteri.

- Ús d'aigua regenerada per a tots els serveis de neteja i major i millor distribució dels punts de càrrega (20%).

AMPANS presenta una proposta d'ús d'aigua regenerada, aportant una carta de compromís d'Aigües de Manresa i preveient la càrrega d'aigua mitjançant una cisterna directament a la depuradora de Manresa (un únic punt de càrrega). Considerant la idoneïtat global de la proposta, se li atorga la màxima puntuació en aquest criteri.

- Gestió de les aigües brutes i major i millor distribució dels punts de càrrega (10%).

AMPANS presenta una proposta de gestió d'aigües brutes que preveu l'emmagatzematge temporal d'aquestes a les seves instal·lacions mitjançant un dipòsit específic, abans de ser recollides per un gestor autoritzat. A més, detalla amb precisió el procediment aplicat per al tractament de les aigües residuals generades durant el rentat de vehicles i contenidors, així com el protocol intern establert per garantir-ne una gestió adequada.

Entre els elements destacats del sistema proposat, s'inclou la separació de sòlids mitjançant una reixa, i un procés de decantació destinat a diferenciar les aigües contaminades de les que no ho són. En conjunt, la proposta es considera idònia i ben estructurada, i per aquest motiu obté la màxima puntuació en aquest criteri.

B.2. Vehicles de lloguer a aportar al servei (màxim 4 punts)

Valoració per als vehicles que prestaran els diferents serveis.

AMPANS compleix amb les especificacions del PPT i presenta la informació d'acord amb el que s'estableix en el PCAP.

Puntuacions:

Vehicles de lloguer a aportar al servei	PLEC	AMPANS
Característiques tècniques del rentacontenidors	1,2	1,2
Menor nivell d'emissions i reducció del soroll del motor i elevador	1,2	0,84
Característiques tècniques del vehicle hidro-netejador	1,2	1,2
Adequació de l'hidronetejador al vehicle polivalent	0,4	0,4
TOTAL	4	3,64



- Característiques tècniques del renta contenidors: potència del motor que garanteixi que serà l'adequada per accedir sense dificultats a tots els municipis i els sistemes d'assistència a la conducció que garanteixin una millor eficiència i seguretat de les persones.

AMPANS presenta una potència de motor per al vehicle rentacontenidors de 320 CV (235 Kw).

Empresa	Potència motor
AMPANS	320 CV

Es considera la potència apta per a la prestació del servei.

Pel què fa als sistemes de seguretat que garanteixin una millor eficiència i seguretat a les persones, AMPANS ofereix les mateixes prestacions que pels vehicles recol·lectors i per tant adequades per a la prestació del servei. S'assignen el 100% dels punts.

- Característiques tècniques del renta contenidors: menor nivell d'emissions i reducció del soroll del motor

AMPANS presenta un vehicle rentacontenidors amb xassís D18 WIDE 320E6 i un equip rentacontenidors Ecoindustry RW.

El vehicle d'AMPANS és motor DTI 8 320-EUVI i presenta certificat.

Assaig en condicions reals de conducció (WHTC)

Nivell d'emissions	Concepte	AMPANS
Nivell d'emissions	CO ₂	674 g/kWh
	NO _x	151 mg/kWh
	CO	23,5 mg/kWh
Soroll motor	dB (A)	79 en moviment

Pel què fa als equips de rentat:

Soroll	Concepte	AMPANS
Potència sonora	dB(A)	Presenten un certificat dient que compleix amb la 2000/14/CE i no dona la dada

L'equip compleix amb la normativa vigent i al no presentar el valor de la potència sonora de l'equip s'assignen el 70% dels punts en aquest apartat.

- Característiques tècniques del vehicle hidro-netejador: es valorarà la potència de la bomba i cabal d'aigua

AMPANS presenta un vehicle amb plataforma ISUZU F11 de 240 CV amb un dipòsit de 1000 litres.



Empresa	Potència del vehicle	Potència de la bomba	Cabal d'aigua	Capacitat del dipòsit
AMPANS	240 CV	250 bar	15 l/min	1.000 l

Es considera un vehicle adequat per a la prestació del servei i es valora amb el 100% de la puntuació.

- Característiques tècniques del vehicle hidro-netejador: adequació de l'hidronetejador a l'equip al vehicle polivalent (10%)

AMPANS ofereix un equip preparat per a instal·lar en el xassís del vehicle de forma ràpida i segura. Preveuen disposar d'un carretó mecànic/transpalet que podrà carregar i descarregar amb facilitat dins el vehicle polivalent. Ofereixen garantia d'adequació i per tant s'assigna el 100% de la puntuació.

C. CONTENIDORS I TANCAMENTS (màxim 40 punts)

C.1. Característiques dels contenidors (màxim 10 punts)

Contenidor de fracció resta	PLEC	AMPANS
Facilitat d'ús de la tapa i la sobretapa	1,575	1,42
Capacitat dels contenidors	0,35	0,35
Usabilitat	0,35	0,28
Robustesa	0,35	0,35
Accessibilitat	0,525	0,00
Mides de l'obertura	0,35	0,35
TOTAL	3,50	2,75

Ampans presenta el contenidor de Contenur de 1.100 litres.

En relació a la sobretapa, AMPANS obté el 90% de la puntuació ja que presenta la limitació d'obertura de la sobretapa a 90° per evitar que quedi aixecada, l'amortització de la caiguda, cantons arrodonits i una pestanya per facilitar la subjecció per part de l'usuari.

La capacitat així com la robustesa del contenidor són suficients i s'acompanyen de certificats. En relació a la usabilitat, hi ha pocs detalls com per exemple agafadors per operar i gomes per evitar l'entrada d'aigua, motiu pel qual es dona un 80% de la puntuació.

Pel que fa l'accessibilitat, no s'aporten propostes concretes i valorables, mentre que les mides de la sobretapa són les sol·licitades pel PPT.

Contenidor de fracció orgànica	PLEC	AMPANS
Facilitat d'ús de la tapa i la sobretapa	1,575	1,42
Capacitat dels contenidors	0,35	0,35
Usabilitat	0,35	0,28



Robustesa	0,35	0,35
Accessibilitat	0,525	0,00
Mides de l'obertura	0,35	0,35
TOTAL	3,50	2,75

En relació al contenidors d'orgànica, AMPANS presenta el contenidors de contenur de 700 litres. Així, com que la informació aportada és la mateixa que per al contenidor de resta, es mantenen les mateixes puntuacions.

Contenidor de vidre càrrega superior	PLEC	AMPANS
Capacitat del contenidor	0,60	0,60
Usabilitat i accessibilitat pels comerços (vacri)	0,75	0,45
Integració estètica	0,60	0,60
Menor superfície ocupada	0,60	0,60
Evitar vessament lixiviats	0,45	0,45
TOTAL	3,00	2,70

Ampans presenta el contenidor de contenur de 3.100 litres aportant informació suficient i concreta tant per la capacitat, integració estètica i superfície ocupada, que es consideren suficients i idonis, obtenint el 100% de la puntuació. També s'atorga el 100% de la puntuació en relació a superfície acupada, que es considera correctament optimitzada.

Pel que fa a la usabilitat del sistema vacri, ampans esmenta el funcionament però amb poca concreció i detall, obtentint així el 60% de la puntuació.

C.2. Millora del bloqueig de la tapa (màxim 10 punts)

Bloqueig de la tapa	PLEC	AMPANS
Bloqueig de la tapa contenidors resta	4,55	4,55
Bloqueig de la tapa contenidors orgànica	2,45	2,45
Menor folgança contenidors resta	1,95	1,95
Menor folgança contenidors orgànica	1,05	1,05
Presentació de mostra	70%	70%
Implantació	30%	0%
TOTAL	10,00	7,00

Ampans presenta per ambdós contenidors, enganxalls amb desbloqueig per gravetat als laterals dels contenidors, que juntament amb el pany central donen majors garanties de bloqueig i generen unes folgances molt ajustades entre tapa i contenidor. Tant la proposta com l'explicació són concretes i idonies, considerant-se suficientment justificats i suposant una millora respecte la situació actual.



Donat que Ampans presenta la mostra, però no dona cap indicació respecte a la implantació, es pondera la puntuació obtinguda en un 70%.

C.3. Combinació contenidor / tancament (màxim 10 punts)

Combinació contenidor / tancament	PLEC	AMPANS
Tancament respecte els residus	3,50	0,00
Informació acústica i lluminosa	2,50	2,25
Registre d'incidències obertura al software	1,50	1,50
Robustesa i facilitat de manteniment del tancament	2,50	2,50
TOTAL	10,00	6,25

Ampans oferta el tancament de moba, aplicat al mateix contenidor.

No s'aporta cap informació concreta respecte la solució i proposta en relació a que els residus no s'enganxin als tancaments, pel que no es dóna puntuació.

Respecte a la informació lluminosa es detalla la informació i funcionament amb més conceció, mentre que per a l'acústica, s'informa de les opcions amb menor detall, motiu pel qual s'atorga un 90% de la puntuació.

Pel que fa al registre d'incidències, disposant de sensors per detectar i registrar la no obertura o el no tancament, i a la robustesa i facilitat de manteniment, amb proteccions i separació de components, es dona la màxima puntuació.

C.4. Pla de gestió i manteniment (màxim 10 punts)

Pla de gestió i manteniment	PLEC	AMPANS
Recursos personals i organització	2,00	2,00
Disponibilitat i estoc de recanvis	2,00	2,00
Organització del servei per resoldre incidències	2,00	1,60
Distribució tasques de manteniment	1,00	1,00
Base operativa	2,00	2,00
Vinculació contenidor i tancament	1,00	1,00
TOTAL	10,00	9,60

En aquest apartat AMPANS presenta una proposta ben desenvolupada i que aporta una bona garantia en relació al manteniment de contenidors i tancaments.

En relació als recursos i organització, AMPANS planteja una equip de 4 persones, titulars i suplents per reforços i substitucions en caps de setmana, baixes i vacances, equipats amb la flota corresponent, amb torn central del dia per major cobertura d'incidències i amb carta de compromís respecte la formació de MOBA, pel que s'atorga un 100% de la puntuació.



Pel que fa a la disponibilitat d'estocs, AMPANS fa èmfasi en el protocol per a garantir la reposició del que es vagi consumint, amb comandes setmanals de reposició. Com que es considera suficientment garantit i concret, s'atorga el 100% de la puntuació.

L'organització del servei per al canvi de tapes inclou una descripció general correcta, però amb poc detall i concreció. Pel que fa als tancaments, AMPANS concreta el desmuntatge i reposició i enviament a Moba de la part electrònica, si escau. Per això s'atorga un 80% de la puntuació.

Pel que fa a la distribució de tasques, AMPANS obté la màxima puntuació ja que organitza els 4 operaris per cobrir les diferents necessitats, relacionant les feines a fer a cadascú, en funció de si es "titular" o reserva.

La ubicació de la base és en l'àmbit consorciat i propera a l'àmbit geogràfic, obtenint la màxima puntuació.

Pel que fa a l'operativa de vinculació, AMPANS concreta el procediment, dotant l'operari de manteniment d'una tauleta per vincular i parametritzar primer, i forçar la comunicació per la sincronització després, obtenint la màxima puntuació.

D. TECNOLOGIA (màxim 20 punts)

D.1. Eines tecnològiques de gestió i control (màxim 4 punts)

Eines tecnològiques	PLEC	AMPANS
Usabilitat i practicitat plataforma tancaments	1,00	1,00
Usabilitat i practicitat plataforma seguiment servei	0,60	0,60
Usabilitat i practicitat gestió d'incidències	0,40	0,40
Informes i indicadors plataforma tancaments	1,00	1,00
Informes i indicadors plataforma seguiment servei	0,60	0,60
Informes i indicadors gestió d'incidències	0,40	0,40
TOTAL	4,00	4,00

Ampans oferta el software Mawis de Moba com a proveïdor tecnològic. El contingut de les explicacions en tots els apartats són complertes, amb un suficient detall a nivell d'explicació i d'exemples de pantalles. La usabilitat, prestacions i informació aportades mitjançant informes, quadres de comandament, etc, es considera adequat, suficient i correctament mostrat, atorgant en tots els aspectes la màxima puntuació.

D.2. Software integrat (màxim 7 punts)

Software integrat	PLEC	AMPANS
TOTAL	7,0	7,0

El software ofertat (Mawis) integra els dos àmbits de gestió (control d'accés i seguiment dels serveis), obtenint, per tant, la totalitat de la puntuació.



D.3. Pla de transmissió de dades (màxim 4 punts)

Pla de transmissió de dades	PLEC	AMPANS
Solució per àmbits sense cobertura	2,00	2,00
Facilitat parametrització de la zonificació	2,00	0,40
TOTAL	4,00	2,40

La informació aportada respecte la solució en àmbits sense cobertura, mitjançant l'ús de terminals de mà, així com les opcions per prevenir aquesta situació és suficient, concreta i adequada, obtenint la màxima puntuació.

Pel que fa a la parametrització de la zonificació, la informació aportada és molt general, sense concreció de la manera de procedir ni exemples o pantalles, atorgant només el 20% de la puntuació.

D.4. Sistema de gestió d'incidències pròpi del contractista (màxim 5 punts)

Sistema gestió d'incidències propi	PLEC	AMPANS
Detall del funcionament bàsic	1,50	1,50
Facilitat d'ús per part del personal del contractista	1,50	0,90
Facilitat d'ús pel Consorci	1,00	0,60
Subministrament d'informació del sistema	1,00	0,50
TOTAL	5,00	3,50

L'explicació del funcionament bàsic es complert, amb text i diverses pantalles d'exemple, cobrint les diferents necessitats tant d'informació per part dels operaris, seguiment de l'estat, o indicacions pels responsables cap als equips de treball, atorgant la màxima puntuació.

Pel que fa a l'ús per part dels operaris, AMPANS aporta poc detall de concreció, obtenint el 60% de la puntuació.

Pel que fa a la facilitat d'ús del Consorci, l'oferta d'AMPANS no entre massa en detall ni a nivell de text ni d'exemples de visualització, amb referències genèriques i poc concretes, pel que s'atorga el 60% de la puntuació.

Finalment, respecte el subministrament d'informació, l'oferta fa referència a les opcions d'informació, però amb poca concreció i sense exmples ni visualitzacions, atorgant-li el 50% de la puntuació.



4. PUNTUACIONS TOTALS

D'acord amb l'apartat anterior, el resum de les puntuacions parcials, així com la suma total és la que es mostra en el quadre següent:

		Plec	Ampans
A	Recollida de totes les fraccions	30,0	30,00
A.1	Dimensionat del servei	15,0	15,00
A.2	Vehicles de recollida adscrits al servei	15,0	15,00
B	Altres serveis associats a la recollida	10,0	9,64
B.1	Dimensionat	6,0	6,00
B.2	Vehicles de lloguer a aportar al servei	4,0	3,64
C	Contenidors i tancaments	40,0	31,05
C.1	Característiques dels contenidors	10,0	8,20
C.2	Millora del bloqueig de la tapa	10,0	7,00
C.3	Combinació contenidor / tancament	10,0	6,25
C.4	Pla de gestió i manteniment	10,0	9,60
D	Tecnologia	20,0	16,90
D.1	Eines tecnològiques de gestió i control	4,0	4,00
D.2	Software integrat	7,0	7,00
D.3	Pla de transmissió de dades	4,0	2,40
D.4	Sistema de gestió d'incidències	5,0	3,50
	Total sobre B	100	87,59

L'oferta d'AMPANS supera el 35% de la puntuació total dels criteris de judici de valors.

Manresa, signat electrònicament per la tècnica dels serveis de recollida, en la data que consta a l'encapçalament.